

690488

II  
528  
—  
7520

英 汉

硅酸盐常用词汇

福建省硅酸盐学会

1982. 5

## 使用说明

1. 本词汇中的单词或复合词一律按英文字母顺序排列。
2. 一词中有几种不同意义或几个同义译名时，用顿号分开。
3. 可省略的字或注释性说明放在圆括号中。
4. 若干特殊物理化学功能（药剂）名词的构词法附后面，其中功能动词（efficiency verbs）与功能名词（efficiency noun）排法如下

~~efficiency~~ (verb)

absorb

~~efficiency~~ (noun)

absorbent

~~efficiency~~ (verb)

buff

~~efficiency~~ (noun)

buffing agent

buffant

# 序

硅酸盐工业是一种古老的工业。它的旧术语皆可顾名思义的理解，但从跨入本世纪以来。它迅速发展臻于新型科技领域。新术语大量出现，皆系外文，一般字典又多不录，学者苦之；为要满足硅酸盐工业战线阅读外语专业资料的需要，在福建省硅酸盐学会的推动下，华侨大学化工系的部分教师，叶璧如、周纪堂、沈悦玉、黄健榕等人，利用业余时间，发挥集体的力量，在工作忙，时间紧的情况下，竟然完成搜集与整编的工作，使这本常用词汇居然诞生了。

本词汇搜集将近4000字的术语和单字，主要选自英美科技杂志工程手册，专业教科书，图书和词典。因为语言的词汇，是一个非常庞大的系统，没有大量的阅读，没有经常的中外交往，没有编汇语言词典的经验，那么要编好一

本常用的词典是不容易的，由于时间仓促，水平有限，对于应收而未收的词汇尚在继续收集，容后增补，书中存在一些缺点、错误，亦请读者多加批评指正。

本词汇经杨湘庆副教授、庄世杰同志校核，在此谨致谢意。

华侨大学 陈允敦

1981.8

# 目 录

## 序 言

- |                |       |
|----------------|-------|
| 词汇正文.....      | ( 1 ) |
| 常用的表分词一览表..... | (213) |
| 构词法.....       | (221) |
| 常用单位名称及符号..... | (233) |

# A

- Abbe Number 阿贝值
- aberration 像差
- abeyance 潜态
- ablation 烧蚀、脱除、切除
- ablution 洗净、吹除
- abnormal 异常的
- abradability 磨蚀性, 磨损性
- abradant 磨料
- abrade 磨损、擦伤
- abrasion resistance 抗磨性
- abrasion wear 磨耗(量)
- abrasive 磨料、磨蚀剂、磨损的
- abrazite 水钙沸石  
 $\text{CaO} \cdot \text{Al}_2\text{O}_3 \cdot 4\text{SiO}_2 \cdot 4\text{H}_2\text{O}$
- abscissa 横坐标
- absolute 绝对的
- absolute alcohol 无水酒精
- absorb 吸收
- absorption 吸收(作用)
- abstract 文摘、摘要、提取

abstraction of heat 热的排除  
Abucumalite 硅钷磷灰石  
abundance 丰富  
abyssal rock 深成岩  
accelerant 加速剂、促进剂  
acceptance 验收、接收  
acceptor 受主、接受体  
access door 检修口  
accessories 附件  
account 计算  
accumulation 累积、聚集、堆积  
accuracy 准确、精确、精确度  
acetone 丙酮  $\text{CH}_3\text{COCH}_3$   
acetum 醋  
acetylene 乙炔  $\text{C}_2\text{H}_2$   
achromatism 消色差  
achromic period 消色时间  
acid annealing 酸蚀后退火(搪瓷)  
acid-base indicator 酸碱指示剂  
acid etching 酸蚀刻  
acid-proof cement 耐酸水泥  
acidimeter 酸度计、PH 计

acidity	酸性、酸度
acmite	锥辉石
acoustical	声学的、声响的、听觉的
acoustical board	隔音板、吸音板
actinism	射线作用、光合作用
actinolite	阳起石
activate	活化、激活、活化性
actual	实际
actuator	传动装置、激励器
adamellite	石英二长岩
Adamia	水砷、锌石
Adams and williamson s equation	亚当斯·威廉森(退火)公式
adaptability	适应性
addition	添加物、加成
adduct	加合物
adherence	粘附、附着
adherography	胶印法
adhesion-type ceramic veneer	粘附(贴)型陶瓷面砖
adhesive	胶粘剂、粘接剂
adiabatic	绝热的



- adinole 钠长英板岩  
adjust 调节、调整、校准、校正  
admiralty test 干湿陈化试验  
admix 掺合、拌入、混合  
admixture 添加物  
adobe 风干砖、灰质粘土  
adsorption 吸附(作用)  
adularia 冰长石  $KAlSi_3O_8$   
adulterant 掺什物  
advanced fiber reinforced composite  
高级纤维增强复合材料  
Aegirite 霓石  
aenigmatite 三斜闪石  
aeolian clay 风积粘土  
aeration 充气、吹风  
aerial contamination 空气污染  
aerograph 喷涂器  
aerolite 石陨石  
aerosol 气溶胶  
aerospace material 宇航材料  
affinity 亲和力、亲和性、类似  
affect 影响

- after-contraction 非可逆收缩、残余收缩
- after-cooler 二次冷却器、后冷却器
- after-expansion 非可逆膨胀、残余膨胀
- after-shrinkage 二次收缩、残余收缩
- after-transformation 后期转变
- after-treatment 后处理
- afwillite 柱硅钙石、水合硅钙石  
 $3\text{CaO} \cdot 2\text{SiO}_2 \cdot 3\text{H}_2\text{O}$
- agalite 纤滑石  $\text{H}_8\text{Mg}_2\text{Si}_3\text{O}_{12}$
- agalmatolite 寿山石(冻石)
- agaphite 绿松石
- agar 琼脂
- agate 玛瑙
- agate mortar 玛瑙研钵
- age 熟化、陈化、老化
- age-crack 存放时开裂
- ageing effect 老化效应、陈化效应
- agent 剂、媒介物
- agglomerant 粘结剂、凝聚剂、烧结的
- agglomeration 附聚(作用)
- aggregate 聚集体、集料

agitate 搅拌、搅动  
 A'glass A玻璃、含碱玻璃  
 air atomization 空气雾化  
 air bell 气泡(玻璃中含泡)  
 air bellow 风箱  
 air blow 鼓风、吹风  
 air blowing 空气喷吹法  
 air brick 孔隙砖  
 air-brush 气刷、喷漆器  
 air-bubble viscometer 气泡粘度计  
 air-cock 气栓、气嘴  
 air control butterfly 调节闸板  
 air controlled isothermal lehr  
 空气控制等温退火炉  
 air-cushion 气垫  
 air duct 风管、风道  
 aired ware 跑釉(陶瓷)制品  
 air elutriation 空气淘析  
 air hardening refractory cement  
 气硬性耐火胶结材料  
 air inhibition 空气抑制、空气阻滞  
 air intake 进风口、进气孔

air lock 气闸、气门、气阻  
air-operated reversing valve  
气动换向阀  
air permeability 透气性  
air pressure gauge 气压计  
air regenerator 空气蓄热室  
air setting refractory cement  
气凝性耐火水泥  
air setting refractory mortar  
气凝性耐火砂浆  
air supply register 空气供应记录器  
air inlet 进风口、进气孔  
air leke 气包  
air meter 气量计、气流计  
air pollution 空气污染  
air quenching nozzle 空气淬冷喷头  
air set 空气中凝固、气硬  
akermanite  
镁黄长石  $2\text{CaO} \cdot \text{MgO} \cdot 2\text{SiO}_2$   
alabandite 硫锰矿  $\text{MnS}$   
alabaster 雪花石膏  
alalite 绿透辉石

- alamosite 铅辉石  $\text{PbSiO}_3$   
 albite 钠长石  $\text{Na}_2\text{O} \cdot \text{Al}_2\text{O}_3 \cdot 6\text{SiO}_2$   
 alcohol 乙醇、酒精、醇  
 alcove 通道。欧文斯池窑供料槽  
 alkali 碱、碱金属  
 alkyd plastics 醇酸塑料  
 allergy 变应性  
 alleverdite 钠板石  
 alley stone 矾石  $\text{Al}_2(\text{SiO}_3)_3 \cdot 9\text{H}_2\text{O}$   
 alligator hide 鳄皮(搪瓷表面缺陷)  
 allite 铝铁土  
 allomerism 异质同晶  
 allomorphism 同质异晶(现象)  
 allophane  
     水铝英石 ( $\text{Al}_2\text{O}_3 \cdot n\text{SiO}_2 \cdot n\text{H}_2\text{O}$ )  
 allotrope 同素异形体  
 allowable 容许  
 alloy 合金  
 alloy solder 合金焊料  
 Allport oven 奥尔波特瓶式窑  
 Alstonite  
     碳酸钙钡矿、钡霞石  $\text{BaCO}_3 \cdot \text{CaCO}_3$

- alter cup 祭杯
- alternate firing 轮换烧成
- alumina 氧化铝、矾土  $Al_2O_3$
- alumina block 高铝砖、氧化铝大砖
- alumina cement 高铝水泥
- aluminiferous 含铝(土)的
- aluminizing 镀铝、渗铝法
- Aluminum 铝
- aluminous-cement 高铝水泥
- Aluminou montmorillonite  
铝蒙脱石
- Alumo-Calcium fluoride  
铝—钙的氟化物
- Alumynite and diaspo  
铝土矿和水铝石
- alunite  
明矾石  $K_2SO_4 \cdot Al_2(SO_4)_3 \cdot 2Al(OH)_3$
- alundum 烧结刚玉、刚铝石
- alustite 高岭质土
- amalgam 汞合金、汞齐
- Amarantite 红铁矾
- Amargosite 膨土岩

- Amarillite 单斜钠铁矾
- amber 琥珀
- ambetti 晶粒装饰玻璃
- ambient 环境的、周围的
- amblygonite  
 锂磷铝石(Li·Na)AlPO<sub>4</sub>(F·OH)
- ambroid 人造琥珀、合成琥珀
- amco type tank furnace  
 双旋顶池窑
- Ameginite 阿硼砂
- American Ceramic society  
 美国陶瓷协会、美国窑业协会
- amesite 镁绿泥石
- amethyst 紫石英、紫水晶
- amianthus 石棉
- Ammonia 氨
- Ammonijarosite 铵黄钾铁矾
- ammonite scroll 菊石纹
- amorphous 无定形
- amosite 铁石棉(铁直闪石)长纤维石棉
- amphibole 闪石
- amphiprotic 两性的

amplifier	放大器
amplitude	振幅、幅、幅度
ampoule	安甌、筒、小玻璃瓶
Analcite	方沸石 $\text{NaAlH}_2\text{Si}_2\text{O}_7$
analogous	类似的、相似的
analogy	类似、模拟、比拟
analytical	分析的
Anatase	锐钛矿 $\text{TiO}_2$
Anauxite	富硅高岭石、蠕陶土 $\text{Al}_2\text{O}_3 \cdot 2\text{SiO}_3 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$
anchor	窑箍、立柱
ancient	古代的
andalusite	红柱石 $\text{Al}_2\text{SiO}_5$
andesite	中性长石
Andreasen pipette	安德列森移液管(测定粘土粒度)
Andrew's elutriator	安德鲁(粒度)淘析器
anelasticity	滞弹性
angle brick	角砖
anhydrite	无水石膏 $\text{CaSO}_4$
anhydrous	无水的



- angstrom 埃、 $10^{-8}$ 厘米  
 anisometric 不等轴的  
 anisotropic 各向异性的  
 anneal 退火的  
 annular bushing 环形涡板(玻璃纤维)  
 annular kiln 轮窑  
 anode 阳极  
 anomalous 反常的  
 Anomite 褐云母  
 anorthic system 三斜晶系  
 Anorthite 钙斜长石  $\text{CaAl}_2(\text{SiO}_4)_2$   
 Anorthoclase 歪长石  $(\text{Na}, \text{K})\text{AlSi}_3\text{O}_8$   
 Anorthose 斜长石  
 anthemion 花草浅浮雕  
 Anthophyllite 直闪石  
 anthracite coal 无烟煤  
 Anti-ferroelectric 反铁电(的)  
 antigorite 叶蛇纹石  $\text{H}_4(\text{MgFe})_3\text{Si}_2\text{O}_9$   
 anti-ferromagnetic 反铁磁性(的)  
 Antimony 锑Sb  
 antineutron 反中子  
 antioxidant 抗氧化剂、防老化剂